

Параметр близости в пространстве смысла

Е.Г.Борисова, (Москва,
МГПУ) egbor@mail.ru,
Т.Е.Овчинникова
(Московская обл.)

Дейксис в разных пространствах

- ТУТ, ТАМ, ВОТ, ВОН, УЖЕ
- А) указание на место (время)
- Б) указание на прагматически ориентированный смысл

Мы тут с народом посоветовались.

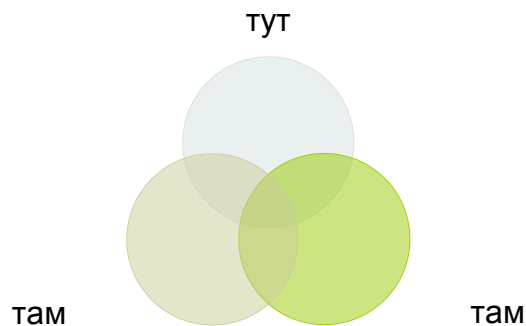
Я тебя вот о чем хочу попросить...

Прагматические пространства: речи (смысл и форма сказанного),

Смысла (тезаурус говорящего и слушающего)

Отношения внутри пространств

- Отношения между прямыми значениями дейктических слов отражаются в «пространствах»:



ВОТ и ВОН в реале

- ВОТ – средство идентификации (при очевидности обнаружения)

Вот моя деревня.

- ВОН – инструкция для поиска
- *Я во-он там живу*



ВОТ в прагматических пространствах

- Примерное значение

*Ефрем! Хватит скулить. Возьми-ка **вот** книжку почитай.*

- Эмфатическое значение

- ***Вот** я какой, — крикнул зайка.*

ВОН в прагматических пространствах

- Примерное значение

Скрипка в рок-группе, Андрюша, это вчерашний день. Вон у Гребенщикова целых два скрипача

- Эмфатическое значение

***Вон** я какой— в шляпе, при галстуке*

Различия между ВОТ и ВОН

- Примерное значение: нахождение в пространстве речи – необходимость поиска:

Вот я об этом и не думал – Я вон об этом и не думал.

- Эмфатическое значение: указание на реальность – взгляд со стороны (с оттенком удивления)

Вот я какой! – Вон я какой!

Метафоризация различий

- Различия между двумя способами указания получили отражение в переносном значении частиц.

Спасибо за внимание!

